

**Одеський національний університет імені І. І. Мечникова**  
**Факультет міжнародних відносин, політології та соціології**  
**Кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій**

**Силабус курсу**

**Перша іноземна мова (НОВОГРЕЦЬКА) 1 курс (бакалаврат)**

<b>Обсяг</b>	12 кредитів 360 годин
<b>Семестр, навчання</b>	<b>рік</b> 1-й і 2-й семестр 1-й рік навчання (бакалаврат)
<b>Дні, час, місце</b>	Французький б-р, 24/26, за розкладом: понеділок / середа / п'ятниця; он-лайн на платформі Zoom
<b>Викладач (-і)</b>	В. о. зав. каф. СКРС, к. пед н. Сніговська Оксана; ст. викладач кафедри СКРС Малахиті Андрій
<b>Контактний телефон</b>	067-9709538, 098-2420260
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:sneg07oksana1975@gmail.com">sneg07oksana1975@gmail.com</a> , <a href="mailto:a.malakhiti@onu.edu.ua">a.malakhiti@onu.edu.ua</a>
<b>Робоче місце</b>	кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій
<b>Консультації</b>	Онлайн-консультації на платформі Zoom. Очні консультації: Французький б-р, 24/26, ауд. 304, щотижнево за розкладом.
<b>Комунікація</b>	Здійснюється через очні зустрічі, месенджери та електронну пошту.

**АНОТАЦІЯ КУРСУ**

<b><i>Предмет вивчення дисципліни</i></b>	Предметом вивчення навчальної дисципліни є фонетика, граматики, лексика новогрецької мови, а також історія і культура Греції й Кіпру в контексті ознайомлення здобувачів з хрестоматійними текстами лінгвокультурологічного напрямку (новогрецькою мовою).
<b><i>Місце дисципліни в освітній програмі</i></b>	Дисципліна відноситься до обов'язкового курсу. Пререквізити: історія України, актуальні проблеми світової політики, політична географія, дипломатична та консульська служба; постреквізити: перша іноземна мова за проф. спрямуванням, історія міжнародних відносин, зовнішня політика країн Азії та Африки
<b><i>Мета курсу</i></b>	Метою курсу є ознайомити здобувачів першого року навчання з грецькою абеткою, правилами читання, навчити писати та розмовляти на буденні теми, розглянути теми культурно-історичного циклу Греції.
<b><i>Завдання дисципліни</i></b>	До завдань дисципліни відноситься вивчення грецької абетки і фонетичної системи новогрецької мови, а також почати вивчення правил базової граматики новогрецької мови і лексики буденного спілкування; читання міфів / епосу Давньої Греції.
<b><i>Компетентності</i></b>	Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей: <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ЗК12.</b> Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.</li> <li>- <b>СК6.</b> Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами).</li> <li>- <b>СК7.</b> Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси у світі та на Європейському континенті, та місце в них України.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>СК12.</b> Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).</li> </ul> <p>У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>РН01.</b> Знати та розуміти природу міжнародних відносин та регіонального розвитку, еволюцію, стан теоретичних досліджень міжнародних відносин та світової політики, а також природу та джерела політики держав на міжнародній арені і діяльності інших учасників міжнародних відносин.</li> <li>- <b>РН10.</b> Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.</li> <li>- <b>РН12.</b> Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів.</li> <li>- <b>РН13.</b> Вести фахову дискусію з проблем міжнародних відносин, міжнародних комунікацій, регіональних студій, зовнішньої політичної діяльності, аргументувати свою позицію, поважати опонентів та їхню точку зору.</li> </ul>
<p><b>Очікувані результати</b></p>	<p>У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- знати: сутність та володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів;</li> <li>- вміти: володіти навичками усного та письмового перекладу з буденної тематики з/на новогрецьку мову, зокрема з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів.</li> </ul>

### ОПИС КУРСУ

<p><b>Форми і методи навчання</b></p>	<p>Курс буде викладений у формі практичних занять 72 год – 1-й сем.; 72 год – 2-й сем.; організації самостійної роботи здобувачів 108 год – 1-й сем.; 108 год – 2-й сем.</p> <p>Викладання та вивчення навчальної дисципліни здійснюється наступними методами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- словесні методи: дискусія, полеміка, бесіда;</li> <li>- наочні методи: презентація, ілюстрація, демонстрація;</li> </ul> <p>Методи виконання практичних завдань, спрямовані на формування теоретичних знань, практичних умінь і особистісних</p>
---------------------------------------	--

	<p>якостей:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- реферування, конспектування, есе; виконання логічно обумовлених завдань;</li> </ul> <p>Активні методи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- «мозкова атака»; ділові ігри; рольові ігри; створення, формування, вирішення проблемних ситуацій, підготовка і здійснення виступів перед аудиторією.</li> </ul> <p>Самостійна робота, з метою поглиблення знань та формування вмінь, уміщує роботу з текстовим матеріалом, навчально-методичною літературою, результатами наукових досліджень; виконанням практичних завдань, написання реферату, есе для висловлення власної точки зору та власних думок, підготовку презентацій.</p> <p>Основні методи навчання новогрецької мови визначено, як граматично-перекладний, аудіо-лінгвальний, комунікативний підхід та різні альтернативні методи.</p>
<p><b>Зміст навчальної дисципліни</b></p>	<p><b>Тема 1. Правила читання. Диграфи, дифтонги.</b> Грецька абетка. Голосні / приголосні звуки. Відповідність українських літер грецьким. Читання диграфів і дифтонгів. Правила наголосу.</p> <p><b>Тема 2. Артиклі та їхнє вживання. Прийменники. Займенники. Числівники.</b> Означений і неозначений артиклі, їхнє відмінювання. Прийменники <i>σε, από, με, για</i>, їхнє значення та уживання. Особові, присвійні, означені та неозначені займенники, їхнє відмінювання та уживання. Кількісні числівники до 1 000 000. Порядкові числівники до 31, їхнє відмінювання по родах, числах і відмінках.</p> <p><b>Тема 3. Зв'язка бути. Дієслово в теперішньому, минулому і майбутньому часах.</b> Допоміжне дієслово-зв'язка <i>бути</i> в теперішньому, минулому і майбутньому часах. Дієслова 1 дієвідміни, злитні дієслова (<i>λέω, τρώω, πάω, ακούω, καίω, κλαίω, φταίω</i> і псевдозлитне <i>φυλάω</i>), дієслова 2 дієвідміни категорія А і Е в теперішньому, минулому і майбутньому часах. Аномальні дієслова.</p> <p><b>Тема 4. Основні типи відмінювання іменників чоловічого, жіночого та середнього родів.</b> Відмінювання іменників чоловічого роду на <i>-ος, -ας, -ης</i> (+ нерівноскладові), жіночого роду на <i>-α, -ίδα/-αδα, -τητα, -η, -ξη/-ψη / -ση</i> (+ <i>πόλη, δύναμη</i>), <i>-ος</i> і середнього роду на <i>-ο, -ι, -μα</i>.</p> <p><b>Тема 5. Привітання. Знайомство. Презентація себе (розповідь про себе, свою родину, місце і мету навчання).</b> Ввічливі фрази привітання / знайомства. Я – студент/-ка університету. Де навчаюсь? Що вивчаю? Чому вчу новогрецьку мову? Моя сім'я, розповідь про членів родини, їхній вік, де вони працюють / навчаються.</p> <p><b>Тема 6. Дні, місяці, пори року (природні явища), години, кольори. Мій день. Моє дозвілля.</b> Робочі і вихідні дні (особливості уживання). 4 пори року, зміна погоди, опис природних явищ. Години. Котра годин / о котрій годині + дія. Назви простих кольорів, винятки. Розпорядок дня за годинами і днями тижня. Мої уподобання, моє дозвілля, хобі.</p> <p><b>Тема 7. Положення в просторі, транспорт. Будинок, де я живу.</b></p>

	<p><b>Моя кімната. Моє місто / село. Країна, де я живу.</b> Орієнтування на місцевості. Діалоги щодо знаходження певної адреси / вулиці / будинку тощо. Види транспорту + подорожі. Міський транспорт. Як дістатися до ...? Опис будинку / квартири / кімнати, де я живу з використанням прикметників маленький, великий, просторий, світлий, темний, (не)гарний тощо та їхніх ступенів порівняння.</p> <p><b>Тема 8. Їжа, напої та страви, замовлення в їдальні / кафе / ресторані, покупки в магазині, гроші.</b> Грецька кухня та її особливості. Відвідування кафе / їдальні / таверни і замовлення страв грецької кухні. Розрахунок готівкою. Лічба грошей.</p> <p><b>Тема 9. Геополітичне положення Греції. Геополітична ситуація в Середземномор'ї.</b> Геополітичні та геоекονομικά aspects утворення ЄС в контексті вступу і розвитку Демократичної Республіки Греції. Роль держави в сучасній геοστρατηγία NATO. Геοπολιτική Греції в повοσηνний період XX ст. Хунта Чорних полковників. Сучасні геοπολιτική interests держав регіону на тлі російсько-української війни.</p> <p><b>Тема 10. Еволюція грецької мови: давньогрецький, середньогрецький та новогрецький періоди її розвитку.</b> Дописемний період. Діалекти давньогрецької мови. «Койне». Лінійне письмо Α і Β. Халкідська та іонійська αβητά. «Βυστροφεδον». «Ιτακισμός». Ακρική пісні. «Φραγγολεβανδινική» та «φραγγοχίωτική». «Καφαρευσα». «Διμοτική». Φαινόμενα diglossia. Φαινόμενα Greeklish. Двомовні національні меншини Греції.</p> <p><b>Тема 11. Історія Давньої Греції (головні етапи).</b> Протоіндоєвропейці й елліни. Протогрецькі племена. Кікладська культура. Мінойська культура. Мікенська культура. Дорійці. Давньогрецький епос. Предполісний період. Олімпійський пантеон. Олімпійські ігри.</p> <p><b>Тема 12. Культура і релігія грецького народу. Психομνηστική портрет носія грецької мови.</b> Екскурс в історію грецького народу. Загальні відомості про культуру Греції (традиції, звичаї, свята, літературу, музику, релігію, одяг тощо). Μνηστική особливості та психο-εμωτική портрет носіїв грецької мови. Відмінність греків від кіпріотів.</p>
<p><b>Перелік рекомендованої літератури</b></p>	<p><b>Основна література</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Δημητρά Δήμητρα. Παπαχειμώνα Μαρινέτα. Ελληνικά τώρα 1+1. Βιβλίο μαθητή. Αθήνα, Νότος, 2016. 326 σ.</li> <li>2. Δημητρά Δήμητρα. Παπαχειμώνα Μαρινέτα. Ελληνικά τώρα 1+1. Τετράδιο ασκήσεων. Αθήνα, Νότος, 2012. 106 σ.</li> <li>3. Ελληνικός Πολιτισμός 1. Αθήνα: Οργανισμός εκδόσεων διδακτικών βιβλίων, 2010. 240 σ.</li> <li>4. Καρακύργιου Μ., Παναγιωτίδου Β. ΚΛΙΚ στα ελληνικά. Επίπεδο Α1 για εφήβους και ενηλίκους – Βασικός χρήστης. Μέθοδος εκμάθησης της ελληνικής ως δεύτερης / ξένης γλώσσας. Εκδότης: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, 2019. 256 σ.</li> <li>5. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. Εγχειρίδιο διδασκαλίας της Ελληνικής ως δεύτερης (ξένης) γλώσσας. Αθήνα, 2003. 455 σ.</li> <li>6. Παυλοπούλου Αγγαΐα, Παθιάκη Ειρήνη, Κανελλοπούλου Ρίτα, Σιμόπουλος Γιώργος. Ελληνικά Α'. Μέθοδος εκμάθησης της ελληνικής ως ξένης γλώσσας (επίπεδα Α1 + Α2). Αθήνα :</li> </ol>

Εκδόσεις Πατάκη, 2013. 312 σ.

7. Σιόντης Χ. Μαθαίνω την ελληνική γλώσσα. Ιωάννινα, 2011. 255 σ.
8. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Θεσσαλονίκη, 2012. 298 σ.
9. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. Θεσσαλονίκη, 2012. 276 σ.

#### **Додаткова література**

1. Αρβανιτάκης Κλεάνθης, Αρβανιτάκη Φρόσω. Επικοινωνήστε ελληνικά 1α. Αθήνα: Δέλτος, 2011. 311 σ.
2. Αρβανιτάκης Κλεάνθης, Αρβανιτάκη Φρόσω. Επικοινωνήστε ελληνικά 1α. Βιβλίο ασκήσεων. Αθήνα: Δέλτος, 2015. 56 σ.
3. Белаш. Г. О. Історія античної літератури : Київ, Центр навчальної літератури, 2019. 236 с.
4. Булатова М. М. Твій перший олімпійський путівник. Вид. 5-е допов. Київ : Видання Національного олімпійського комітету України, 2017. С. 9–39.
5. Історія європейської цивілізації. Греція / за ред. Умберто Еко : Харків, Фоліо, 2020. 1168 с.
6. Клименко Н. Ф., Пономарів О. Д., Савенко А. О. Українсько-новогрецький словник. Київ, 2008. 536 с.
7. Клименко Н. Ф., Пономарів О. Д., Чернухін Є. К. Новогрецько-український словник. Київ, 2005. 428 с.
8. Колісніченко А. І. Історія держави і політико-правових вчень Стародавньої Греції та Риму. Навчальний посібник. Миколаїв : МФ НаУКМА, 2002. С. 5–178.
9. Кун М. А. Легенди та міфи Давньої Греції. Харків : Vivat, 2021. 352 с.

#### **Інформаційні ресурси**

1. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας ελληνικής γλώσσας (<https://www.scribd.com/document/185024443/38474416>)
2. Ελλάδα. Σύντομη παρουσίαση ([https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/country-profiles/greece\\_el](https://european-union.europa.eu/principles-countries-history/country-profiles/greece_el))
3. Η Ελλάδα και η ευρωπαϊκή της πορεία ([http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2188/Istoria\\_ST-Dimotikou\\_html-empl/index5\\_12.html](http://ebooks.edu.gr/ebooks/v/html/8547/2188/Istoria_ST-Dimotikou_html-empl/index5_12.html))
4. Греція: площа, населення, географічне положення, клімат, економіка (<https://uaeu.top/tsikave/gretsiya-ploshcha-naselennya-geografichne-polozhennya-klimat-ekonomika.html>)
5. Грецька мова (<https://linguapedia.info/uk/movi/grecka.html>)
6. Стародавня Греція: її історія, релігія, культура (<https://travel-in-time.org/uk/mandrivki-chasom/starodavnnya-gretsiya-yiyi-istoriya-religiya-kultura/>)
7. Історія Давньої Греції (<https://lib.chmnu.edu.ua/pdf/posibnuku/161/2.pdf>)
8. Релігія і міфологія Давньої Греції (укр.) Історія стародавнього світу (<https://www.youtube.com/watch?v=2laoNYL3VgA>)
9. Грецькі міфи (<https://legends.co.ua/greek-myths/>)

	<p>10. Антична література. Види і зміст античного епосу (<a href="https://ukrlit.net/info/ancient/4.html">https://ukrlit.net/info/ancient/4.html</a>)</p> <p><b>Клас-рум навчальної дисципліни «Новогрецька мова» для 1 курсу:</b> <a href="https://classroom.google.com/u/0/c/NzExMDU5MjE5MTAz">https://classroom.google.com/u/0/c/NzExMDU5MjE5MTAz</a></p>
--	--

## ОЦІНЮВАННЯ

### *Оцінювання здобувачів у 1 семестрі (залік)*

Поточний та періодичний контроль				Сума балів
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Індивідуальні самостійні завдання	
25	25	25	25	100

### *Оцінювання здобувачів у 2 семестрі (іспит)*

Поточний та періодичний контроль			Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3		
20	20	20	40	100

Об'єктами контролю виступають навички і вміння здобувачів здійснювати мовленнєву діяльність у говорінні, аудіюванні, читанні, письмі у межах засвоєного мовного, мовленнєвого та історико-культурного матеріалу. Форми контролю націлені на перевірку знань і навичок, які здобувачі опанували протягом курсу, і висвітлюють рівень їхньої підготовки з різних аспектів (говоріння, письмо, аудіювання).

При вивченні новогрецької мови здійснюється поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль проводиться з метою визначення рівня підготовленості здобувачів із певних тем, розділів робочої навчальної програми, якості виконання конкретних завдань та здійснюється впродовж року під час проведення аудиторних (практичних) занять та при виконанні самостійної роботи.

Таким чином, відбувається поточне оцінювання:

Теоретичного програмного матеріалу, що викладається в аудиторії; тем, які обговорюються та відпрацьовуються на практичних заняттях; програмного матеріалу для самостійного вивчення, який передбачений робочою програмою та уміщує індивідуальні завдання: реферати, презентації, тематичний тезаурус тощо.

Форма підсумкового контролю – залік у 1 семестрі, іспит у 2 семестрі. Залік виставляється за результатами роботи здобувачів упродовж усього семестру. Підсумкова оцінка визначається як проста сума балів за результатами поточного контролю за 100-бальною шкалою. Здобувачі одержують підсумкові оцінки за залікову навчальну дисципліну, якщо за результатами поточного контролю набирають 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла менше 60 балів, то він/вона повинен/-на виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни. Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він/вона також може виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів підвищити свою підсумкову оцінку з дисципліни.

**Розподіл балів за методами і формами роботи здобувачів**

<b>Метод</b>	<b>Форма</b>	<b>Бали</b>	<b>Максимум</b>
Практичний контроль (поточний та періодичний)	Робота на практичних, контрольні роботи за змістовими модулями у формі письмових тестових завдань	25 балів – 1 ЗМ у 1 семестрі; 20 балів – 1 ЗМ у 2 семестрі	75 балів в семестрі
Есе	Письмова робота, виступ	10 балів	10 балів
Індивідуальне самостійне завдання	Презентація	10 балів	10 балів
Підсумковий контроль (залік)			100

**Самостійна робота здобувачів**

<b>Форми</b>	<b>Методи контролю</b>	<b>Строки здачі завдань</b>
Підготовка презентації	презентація	<i>Теми та строки виконання завдань обговорюються заздалегідь із викладачами.</i>
Складання реферату	реферат	
Виконання практичних завдань (з мовного і мовленнєвого аспектів)	вправи	
Складання тезаурусу	тезаурус	
Написання есе	есе	
Підготовка усної доповіді	доповідь	

**Критерії оцінювання самостійної роботи**

<b>Вид</b>	<b>Максим. к-сть балів</b>	<b>Критерії оцінювання навчальних досягнень</b>
Презентація Есе	10	здатність здобувача/-ки презентувати доповідь, відповідно до змісту навчального матеріалу та супроводити її оригінальним візуальним представленням.
Реферат	10	здатність здійснювати узагальнення на основі опрацювання теоретичного матеріалу та відсутність помилок при оформленні цитування й посилань на джерела; продемонструвати дотримання лексичних, фразеологічних, граматичних і стилістичних норм новогрецької літературної мови.
Тезаурус	2	вміння здобувача/-ки працювати зі спеціальною термінологією (її тлумаченням, роз'ясненням, коментарями).
Практичне завдання	2	Самостійність та змістовність виконання практичного завдання. Його відповідність поставленим цілям.

## ПОЛІТИКА КУРСУ

<b><i>Політика щодо дедлайнів та перескладання</i></b>	Роботи, виконання і здача яких здійснюється з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10 балів). Перескладання заліку / іспиту проходить відповідно до Положення ОНУ
<b><i>Політика щодо академічної доброчесності</i></b>	Здобувачі повинні дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлюючи наслідки її порушення, що визначає Кодекс академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І. І. Мечникова <a href="http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf">http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf</a> . У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому, викладачі залишають за собою право змінити тему завдання.
<b><i>Політика щодо відвідування та запізнь</i></b>	Відвідування практичних занять є обов'язковим компонентом оцінювання, що передбачає нарахування балів. За об'єктивних причин (напр., військовий стан, епідемії, хвороба здобувача, стажування за академічною мобільністю та ін.) навчання може відбуватись дистанційно в он-лайн формі за графіком, погодженим із викладачами.
<b><i>Мобільні пристрої</i></b>	Дозволяється використання мобільних пристроїв на практичних заняттях за необхідності групової роботи у спеціальних Додатках.
<b><i>Поведінка в аудиторії</i></b>	Усі здобувачі беруть активну участь у всіх заняттях: опитуваннях, дискусіях, під час практичних занять. Виконують усі навчальні завдання вчасно, відповідно до робочої навчальної програми. Усі здобувачі повинні дотримуватимуться правил поведінки в аудиторії на засадах партнерських стосунків, взаємоповаги, взаємопідтримки та взаємодопомоги.